

問候

Masial aupa

文 | 古美玲／清山長老教會傳道師



He! Masial aupa ?

嘿！你好嗎？

masial aupaka sinumbangan ?

還有呼吸嗎？

Malkama'aq laupaku ?

在做什麼呢？

du makazhav a is'ang ngi untini'an ?

是否常常覺得一個人很孤單？

minkatini ansaqan itu Bunun nitu maqtu qansaipun mapultav tu ineq di'an.

一個人自己承受著別人無法理解的苦或痛？

qansaipa tu ihansakdi, malqasivung sak ihandi,

記得，我在這裡，一直在這裡，

nitu mapising pinkuzakuza ku, nitu mapising pin lampatlampat zaku.

不要害怕麻煩我，不要害怕給我困擾，

masak malmiqumis'sa, tis uni su,

我的存在，就是為了你／妳，

mavia' asutu ?

為什麼？

Mavia' asutu ? minqan saipa tu, isia' aipi tama kamisama mahavun zaku tu kanada'an, mun itisak tis' uni' i madaidaz muu.

沒為什麼，很簡單，這是上帝讓我來的目的，我來就是為了要愛你／妳。🌻

編按：本文母語為布農族丹社群語。



本文母語聲音QR Code